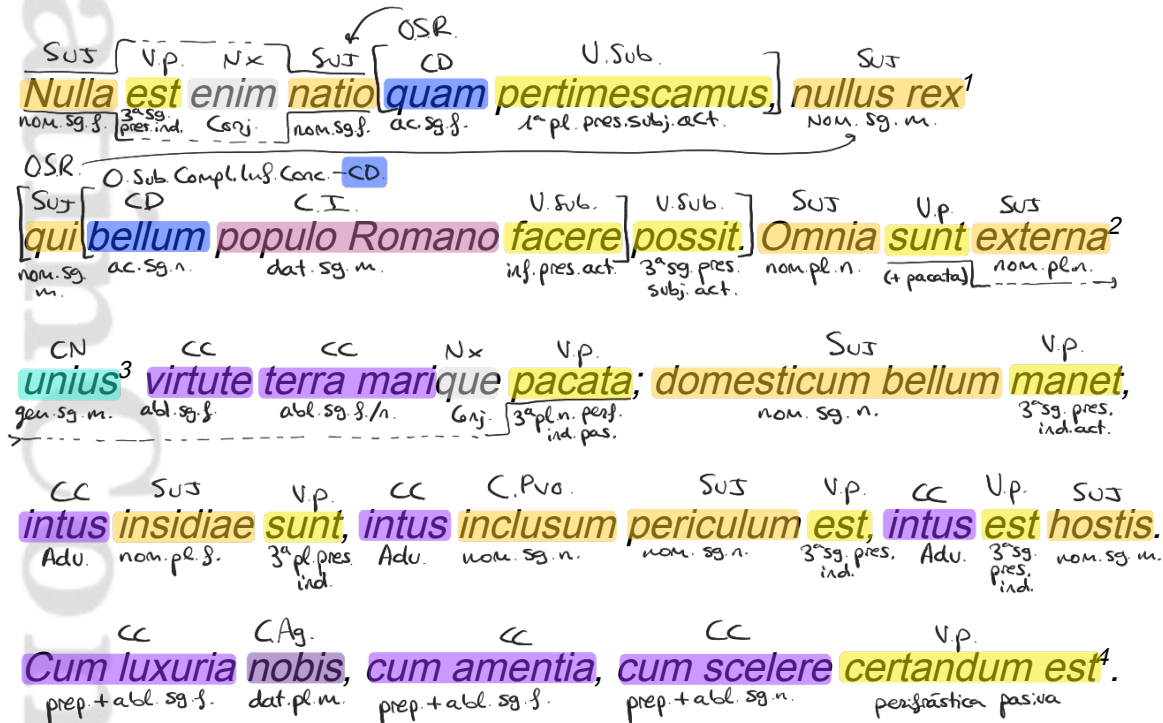


5.3. CICERÓN, Catilina 2.11. El enemigo interior de la república romana. Roma no tiene nada que temer en política exterior; su verdadero enemigo son los seguidores de Catilina y sus depravadas costumbres.



Notas:

- 1-. Sobreentiéndase el verbo *est*.
- 2-. Entiéndase *omnia externa... pacata sunt*.
- 3-. *unius*: hace referencia a Pompeyo y a su campaña contra los piratas en el Mediterráneo.
- 4-. *nobis... certandum est*: perifrástica pasiva, impersonal y con dativo agente = "hemos de...".

Traducción:

Pues no hay ninguna nación a la que temamos, ningún rey que pueda hacer la guerra al pueblo romano. Todas las cosas externas han sido pacificadas por la virtud de uno solo, por tierra y por mar; la guerra doméstica permanece, dentro están las traiciones, dentro está encerrado el peligro, dentro está el enemigo. (Se debe luchar por nuestra parte) con el lujo, con la locura, con el crimen.

Mejor → debemos luchar (nosotros)...